

For hyrekontrakten gælder sømandsloven og anden dansk relevant lovgivning, der regulerer et ansættelsesforhold mellem arbejdsgiver og arbejdstager.
The agreement applies to the Danish Seamen's ACT and other relevant legislation conditions of employment.

| | | | | |
|---|---|--|---|---|
| A | Efternavn (Surname) <i>HANSEN</i> | Fornavne (Christian names) <i>BRITA</i> | Personnummer (ID-No.) <i>111046-1646</i> | M/K (M/F) <i>K</i> |
| B | Statsborgerskab (Nationality) <i>DK</i> | Stilling (Rank or rating) <i>HUVMESTER</i> | Skibets navn (Ship's name) <i>W. Klitgaard</i> | Kendingsbogst. (Sigla letters) <i>OXBX</i> |
| C | Tj. Tiltrædes <i>01.04.07</i> | Dato (Date) <i>01.04.07</i> | Sted (Place) <i>Frederikshavn</i> | Atalen gælder sejladis i/mellem (The agreement applies to trade in/between) <i>Nord Eur.</i> |
| D | Skikket til udkik (Fit for lookout duty) <input checked="" type="checkbox"/> Ja Yes <input type="checkbox"/> Nej No | Søneringsbevis/STCW-påtegning, duellighedsbevis (Cert. of competency/STCW-regl., Cert. of proficiency) | | Lægeundersøgelse udløber (Medical examination expires) <i>29.03.08</i> |
| E | Hjemmeadresse (Home address) <i>KNUDENSVEJ 51</i> | Postnr. (Postal No.) <i>9900</i> | By (Home city) <i>FREDERIKSHAVN</i> | Land (Home country) <i>DK</i> |
| F | Pårørende <i>TORBEN HANSEN</i> | Navn (Name) <i>TORBEN HANSEN</i> | | |
| G | (Next of kin) | Post nr. (Postal No.) <i>DO</i> | By (City) <i>DO</i> | Land (Country) <i>DO</i> |
| H | Hyrens størrelse pr. måned. (Amount of wages per month) <i>None</i> | fra (from) | Rederiensat (Company employed) <input type="checkbox"/> Ja fra <input checked="" type="checkbox"/> Nej | Normal arbejdstid pr. uge/dag *) (Standard hours weekly/daily) <i>Variabel</i> |
| I | Ancienitetstillegg pr. måned. (Seniority increment per month) <i>None</i> | Fra (from) | Særligt tillæg (Special allowance) *) <i>None</i> | Særlig fratrædelsessted *) (Specially agreed place of discharge) <i>None</i> |
| J | Øvrige ansættelsesvilkår (Other terms of engagement) <i>Frivillig interesse terapi for entusiaster.</i> | | | |
| K | Kontrakt indgået (Agreement signed) <i>01.04.07</i> | Dato (Date) <i>01.04.07</i> | i (at) <i>Frederikshavn</i> | Rederiets (arbejdsgiverens) navn og SE-nr. (Owner's (employer's) name and SE-No.) <i>W. Klitgaard</i> |
| L | Tjenesten tiltrådt (Service commenced) <i>01.04.07</i> | Dato (Date) <i>01.04.07</i> | i (at) <i>Frederikshavn</i> | Skibsførerens underskrift (Master's signature) <i>[Signature]</i> |
| M | <input type="checkbox"/> Opsagt (Notice given) | <input type="checkbox"/> Afskrevet (Dismissed) | Efter krav fra (At the request of) <input type="checkbox"/> søfarende (seafarer) <input type="checkbox"/> reder (owner) <input type="checkbox"/> skibsfører (master) | |
| | Til fratrædelse (To terminate service) | Dato (Date) | i (at) | Ved afsked anføres årsag: (In case of dismissal, state course:) |
| | Søfarendes underskrift (Seafarer's signature) | | Skibsførerens underskrift (Master's signature) | |
| N | Tjenesten ophørt (Service terminated) | Dato (Date) | i (at) | På grund af (By reason of) <input type="checkbox"/> Ferie (Vacation) <input type="checkbox"/> Opsigelse (Notice) <input type="checkbox"/> Sygdom/ tilskadekomst (Sickness/injury) |
| | Ikke ombord ved afsejling (Not onboard on departure) | <input type="checkbox"/> Afsked (Dismissal) | Anden årsag angives (Other causes state which) | |
| O | Søfartsbog Discharge book | <input type="checkbox"/> Pas (Passport) | <input type="checkbox"/> Sundhedsbevi (Healt cert.) | Udleveret til (Given to) |
| | <input type="checkbox"/> Feriekort (Vacat. cart) | <input type="checkbox"/> Skattekort (Tax cart) | <input type="checkbox"/> Vacc. kort (Vacc. cart) | |
| P | Afregning til (Balance of wages paid to) | Den søfarende har gjort tjeneste i (The seafarer has served in) <i>fart (trade)</i> | | |

1
Den søfarendes
eksemplar

(Omega-9704)

*)Rubrikken udfyldes ikke hvis oplysningen er indeholdt i den kollektive overenskomst.
(The space marked *) is not to be filled in if information is part of the mentioned collective agreement.)

Kontrakt:
(Contract:) 0001

DANMARK
DENMARK

HYREKONTRAKT mellem søfarende (A) og reder/skibsfører (K)
Agreement between seafarer (A) and owner/master (K)

BESÆTNINGSSKEMA
Crew List